

## IAMLADP 2019

### Declarația de la Bruxelles privind multilingvismul

Directorii serviciilor de limbă și de conferință din 50 de organizații internaționale s-au întâlnit pentru Reuniunea internațională anuală privind regimul, documentația și publicațiile lingvistice (IAMLADP), găzduită de Uniunea Europeană la Bruxelles, în perioada 27-29 mai 2019.

Șefii de servicii au recunoscut provocările și oportunitățile cu care se confruntă serviciile lingvistice, de conferință și de publicare la furnizarea de servicii publice care au scopul de a facilita activitatea complexă a multilateralismului și a cooperării internaționale întemeiate pe ordinea globală bazată pe norme, al cărei nucleu este reprezentat de Națiunile Unite. Comunicarea multilingvă reprezintă un vector puternic și este esențială pentru a apropia activitatea organizațiilor internaționale de cetățeni, a consolida încrederea în rândul membrilor și a facilita procesul de luare a deciziilor în cunoștință de cauză. Prin punerea informațiilor la dispoziția persoanelor în toate limbile oficiale, serviciile lingvistice și de organizare de conferințe le permit organizațiilor lor să comunice mai bine și să fie mai deschise, mai responsabile și mai participative. Deși păstrarea diversității lingvistice este în primul rând o responsabilitate a statelor membre, IAMLADP sprijină multilingvismul ca pe o valoare fundamentală și îl pune în practică.

Organizațiile membre ale IAMLADP au discutat despre impactul noilor tehnologii asupra serviciilor lingvistice și de conferință. Acestea au convenit cu privire la necesitatea de a adopta noile tehnologii ca pe un catalizator și un factor de multiplicare al unei comunicări multilingve îmbunătățite. Ele au remarcat potențialul transformator al tehnologiilor digitale pentru serviciile lor, cu condiția ca acestea din urmă să fie pregătite în mod adecvat pentru a beneficia de avantajele oferite, reducând în același timp potențialele consecințe negative pe care le-ar putea avea asupra activității persoanelor și organizațiilor și continuând să presteze servicii de înaltă calitate.

Ca răspuns la aceste provocări și oportunități, organizațiile membre ale IAMLADP se angajează:

1. să contribuie în continuare la eforturile de a spori transparența și sprijinul public pentru organizațiile internaționale prin punerea în practică a principiului multilingvismului, ajutându-i pe cetățeni să înțeleagă activitatea organizațiilor și creând un sentiment de responsabilitate, precum și facilitând înțelegerea misiunilor și a valorilor care ghidează aceste organizații;
2. să accelereze transferul de cunoștințe, în special cu privire la aplicarea noilor tehnologii lingvistice în profesiile de gestionare a conferințelor și de publicare, prin valorificarea cunoștințelor actuale, prin schimbul de experiență și prin îmbunătățirea gestionării cunoștințelor și a schimbului de cunoștințe;
3. să exploateze beneficiile digitalizării pentru a extinde furnizarea comunicării multilingve în organizațiile internaționale și pentru a se asigura că tehnologiile digitale sunt, prin proiectare, accesibile, centrate pe oameni și favorabile incluziunii în scopul de a debloca potențialele beneficii pentru serviciile de limbă, de gestionare a conferințelor și de publicare, precum și pentru utilizatorii finali;
4. să valorifice oportunitățile și potențialul oferit de noile tehnologii centrate pe oameni și de inteligența artificială pentru a oferi un sprijin operațional profesioniștilor și specialiștilor în

conferințe, investind, dacă este cazul, în noi tehnologii lingvistice și în competențele și dezvoltarea personalului lor în vederea utilizării aceste tehnologii.

---